

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



ENGLISH  
FRANÇAIS  
ESPAÑOL  
DEUTSCH  
ITALIANO  
PORTUGUÊS  
中文(繁体字)  
中文(简体字)

Zahvaljujemo Vam na kupovini ovog Citizen sata.

Prije početka korištenja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste bili sigurni da ispravno koristite sat.

Nakon čitanja, pohranite ovaj priručnik na sigurno za slučaj da Vam zatreba u budućnosti.

\*Kućište ima različite karakteristike ovisno o modelu. Detalji o karakteristikama kućišta nisu sadržani u ovom priručniku, vidi "<http://www.citizenwatch.jp/support/default.htm>"

### Utvrđivanje broja mehanizma

Vaš sat ima broj kućišta ugraviran na pozadini kućišta (slika desno).

Prva četiri broja predstavljaju broj kalibra mehanizma sata.

U primjeru desno, "1234" je broj mehanizma.

### Primjer položaja gravure



Položaj gravure može se razlikovati ovisno o modelu sata.

English

## SIGURNOSNE MJERE

Ovaj priručnik može sadržavati određene sigurnosne savjete. Vaš sat se mora uvijek koristiti u skladu s tim savjetima kako biste osigurali optimalni užitak u Vašem satu, te spriječili ozljede sebi, drugim osobama i/ili oštećenje imovine.

- Savjeti za sigurnost su u priručniku kategorizirani i prikazani kako slijedi:

<b>DANGER</b>	Velika opasnost od uzrokovanja smrti ili ozbiljne ozljede.
<b>WARNING</b>	Može uzrokovati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
<b>CAUTION</b>	Može uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu ili štetu.

- Važne upute su kategorizirane i prikazane u ovom priručniku kako slijedi:

	Simbol upozorenje (oprez) uz koji slijedi uputa koju treba slijediti i/ili predostrožnost koju treba napraviti.
	Simbol upozorenje (oprez) uz koji slijedi zabrana korištenja i/ili savjet za rukovanje.

## PRIJE KORIŠTENJA SATA

Morate napraviti slijedeće prije korištenja sata:

- **Provjeriti rezervu snage** → str.8  
Provjeriti nivo napunjenosti sata.
- **Provjeriti prijem signala vremena** → str.9  
Provjeriti rezultat prijema signala vremena.
- **Odabrati grad** → str.10  
Izabrati grad za koji želite prikaz vremena i datuma.

3

Provjera i ispravak trenutnog referentnog položaja.....38

Problemi.....42

Mjere opreza kod rukovanja satom na sunčevu energiju ...48

Vodootpornost.....52

Mjere opreza i ograničenja korištenja.....55

Održavanje .....60

Informacije .....61

Specifikacije.....62

5

## Sadržaj

Prije korištenja sata .....3

Identifikacija komponenti.....6

Provjera rezerve snage .....8

Provjera prijema signala vremena .....9

Odabir grada .....10

Napomene o prijemu signala vremena .....14

Ručno primanje signala vremena.....22

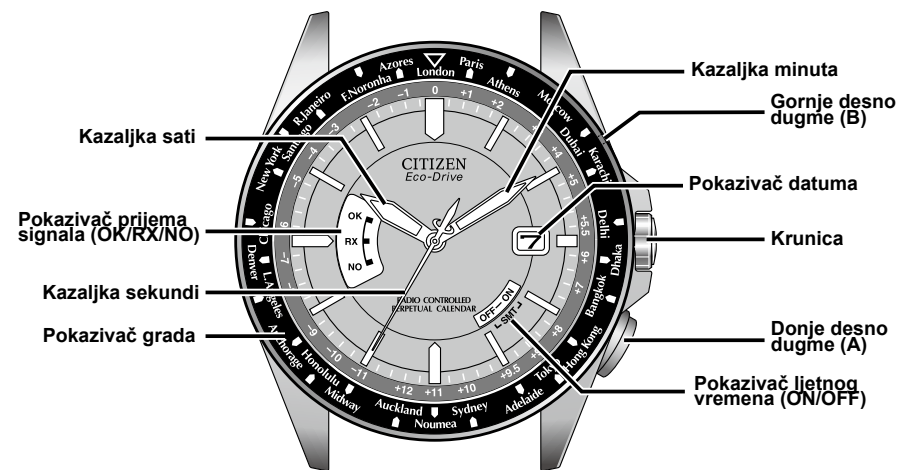
Mijenjanje ljetnog vremena.....24

Punjenje sata .....30

Ručno namještanje vremena/kalendara .....34

4

## Komponente sata

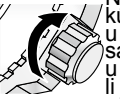


Slike u priručniku mogu se razlikovati od stvarnog izgleda Vašeg sata.

6

## Kako koristiti krunicu na navoj i dugme na navoj

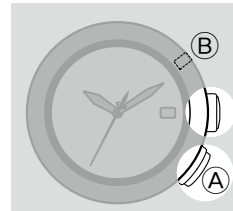
Neki modeli imaju krunicu na navoj i/ili dugme na navoj. Zaključavanje krunice i/ili dugma sprječava slučajne pomake. Oni se moraju otključati prije korištenja određenih značajki Vašeg sata kao što je namještanje vremena ili datuma.

	Otključavanje	Zaključavanje
<b>Krunica na navoj</b>	 Okrećite krunicu suprotno od smjera kazaljke na satu dok ne izađe iz kućišta.	 Gurnite krunicu u kućište. Nježnim pritiskom prema kućištu okrećite krunicu u smjeru kazaljke na satu dok ju ne zaključate u kućište. Provjerite da li je čvrsto zategnuta.
<b>Dugme na navoj</b>	 Okrećite dugme suprotno od smjera kazaljke na satu dok ne stane.	 Okrećite dugme u smjeru kazaljke na satu i čvrsto zategnite.

Neki modeli imaju udubljeno dugme.  
Pritisnite dugme oštrim predmetom kao što je drvena čačkalica.

7

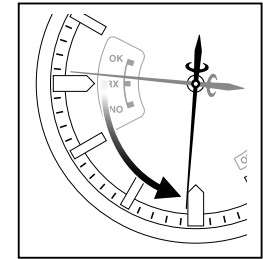
## Provjera rezerve snage



Položaj krunice

1. Provjerite da li je krunica na položaju 0.
2. Pritisnite donje desno dugme A kratko.

Kada je napunjenost niska, kazaljka za sekunde se pomakne unatrag jednu četvrtinu kruga. Morate napuniti sat. Vidi str.30



3. Pritisnite donje desno dugme A kratko.

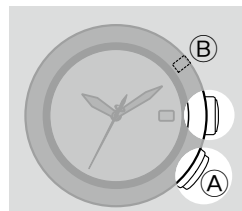
Prikazano je trenutno vrijeme.

\* Trenutno vrijeme se prikazuje automatski nakon 10 sekundi bez pritiskanja dugma.

Kazaljka za sekunde pokazuje "OK" ili "NO" na kraju ovog postupka da prikaže rezultat prijema signala vremena.

8

## Provjera prijema signala vremena



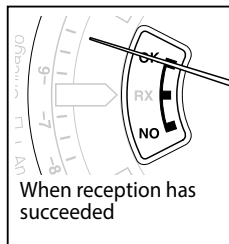
Položaj krunice

1. Provjerite da li je krunica na položaju 0.
2. Pritisnite donje desno dugme A kratko.

Kazaljka za sekunde se pomakne i pokaže rezultat prijema.

OK	Prijem je uspio.
NO	Prijem nije uspio.

Kad prijem ne uspije, vidi str.22



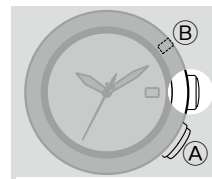
When reception has succeeded

3. Pritisnite donje desno dugme A kratko.  
Pokazano je trenutno vrijeme.

\* Trenutno vrijeme se prikazuje automatski nakon 10 sekundi bez pritiskanja dugma.

9

## Odabir grada



Položaj krunice

Odaberite grad za koji želite prikazati vrijeme i datum.

1. Izvucite krunicu na položaj 1.  
Kazaljka za sekunde se pomakne da pokaže trenutno izabrani grad.
2. Okrenite krunicu da odaberete grad za koji želite prikazati vrijeme i datum.

\* Za detalje o gradovima za izbor vidi str.11 do 13.

\* Svaki put kad odaberete grad, prikazat će se vrijeme i datum odabranog grada.

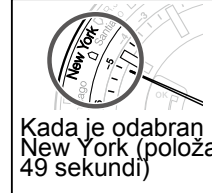
3. Izvucite krunicu na položaj 2.

Kazaljka za sekunde se okrene da pokaže trenutno ljetno vrijeme (SMT)

\* Možete promijeniti namješteno vrijeme okretanjem krunice. Za detalje vidi str.24 do 29.

4. Gurnite krunicu na položaj 0.

Sat nastavlja normalno raditi. (Prikazano je trenutno vrijeme.)



Kada je odabran New York (položaj 49 sekundi)

10

## Tablica gradova koji se mogu odabrati

- \* Indikatori u tablici dolje su napisani drukčije kod nekih modela.
- \* Signalna stanica se mijenja ovisno o odabranom gradu. Neki gradovi ne mogu primiti signal iako je signalna stanica određena na listi.
- \* Kada koristite sat u mjestu koje nije prikazano u tablici, odaberite grad u istoj vremenskoj zoni kao grad koji želite prikazati.
- \* Vremenska razlika u tablici je bazirana na UTC (koordinirano svjetsko vrijeme)
- \* Za gradove u obojenim poljima rezultat prijema signala ljetnog vremena je memoriran zajednički.

Indikator		Položaj kazaljke sekundi	Ime grada	Vremenska razlika	Signal iz...
London	LON	0	London	0	Germany
Paris	PAR	2	Paris	+1	
Athens	ATH	4	Athens	+2	
Moscow	MOW	7	Moscow	+3	
Dubai	DXB	9	Dubai	+4	

Continued on the next page

11

Indikator		Položaj kazaljke sekundi	Ime grada	Vremenska razlika	Signal iz...
Karachi	KHI	11	Karachi	+5	China
Delhi	DEL	14	Delhi	+5.5	
Dhaka	DAC	16	Dhaka	+6	
Bangkok	BKK	18	Bangkok	+7	
Hong Kong or Beijing	HKG or BJS	21	Hong Kong or Beijing	+8	
Tokyo	TYO	23	Tokyo	+9	Japan
Adelaide	ADL	25	Adelaide	+9.5	
Sydney	SYD	28	Sydney	+10	
Noumea	NOU	30	Noumea	+11	
Auckland	AKL	32	Auckland	+12	

12

Indikator		Položaj kazaljke sekundi	Ime grada	Vremenska razlika	Signal iz...
Midway	MDY	35	Midway Island	-11	USA
Honolulu	HNL	37	Honolulu	-10	
Anchorage	ANC	39	Anchorage	-9	
L.Angeles	LAX	42	Los Angeles	-8	
Denver	DEN	44	Denver	-7	
Chicago	CHI	46	Chicago	-6	
New York	NYC	49	New York	-5	
Santiago	SCL	51	Santiago	-4	
R.Janeiro	RIO	53	Rio de Janeiro	-3	
F.Noronha	FEN	56	Fernando de Noronha	-2	Germany
Azores	PDL	58	Azores	-1	

Za detalje o svakoj signalnoj stranici, vidi str. 16 do 19

13

Napomene o prijemu signala vremena	
Metode	Objašnjenja
<b>Automatski prijem</b>	Prima signal u 02:00 svaki dan. Ako je prijem neuspješan, sat pokušava ponovo u 03:00 i 04:00.
<b>Prijem na zahtjev</b>	Prima signal kada želite namjestiti vrijeme i datum. Vidi str.22
<b>Povratak automatskog prijema</b>	Prima signal automatski nakon punjenja kada sat stane zbog nedovoljne napunjenosti.

Kazaljka za sekunde pokazuje rezultat prijema (OK/NO). Vidi str.9.

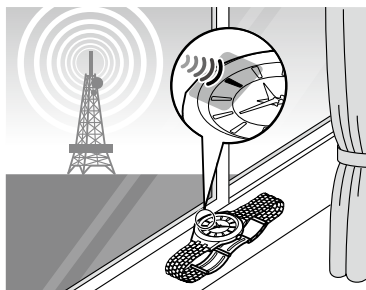
14

- Funkcija prijema signala vremena ne može se isključiti.
- Čak i kada sat uspješno primi signal vremena, točnost prikazanog vremena će ovisiti o uvjetima prijema i internoj obradi.
- Ako sat ne može primiti signal, radit će normalno u rasponu točnosti od +/-15 sekundi mjesečno.

## Kada prima signal vremena

Skinite sat i stavite ga na stabilnu površinu na mjesto gdje može bolje primiti signal, kao što je pored prozora.

- Antena je smještena na položaju 9:00 sati na satu. Stavite sat tako da je 9:00 sati usmjereno prema stanici.
- Ne mičite sat tokom prijema signala vremena.
- Sat neće primiti signal vremena kada je slabo napunjen, što se očituje tako da se kazaljka za sekunde pomiče po dvije sekunde (upozorenje za slabu napunjenost). Napunite sat prije prijema signala.

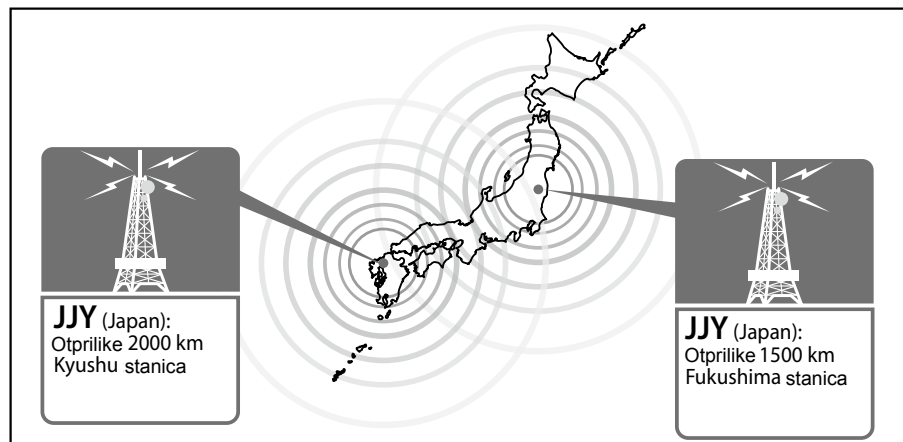


15

## Približno područje prijema

Dometa signala je samo približan. Često je podložan utjecajima iz okoliša i vremenskih uvjeta.

- Vrijednost udaljenosti je radijus od signalne stanice.



Nastavlja se na slijedećoj stranici 17

## Napomena o signalu vremena

Ovaj sat prima signal vremena iz pet signalnih stanica lociranih u četiri regije i automatski prilagođava vrijeme i datum. Signalne stanice su navedene u tablici:

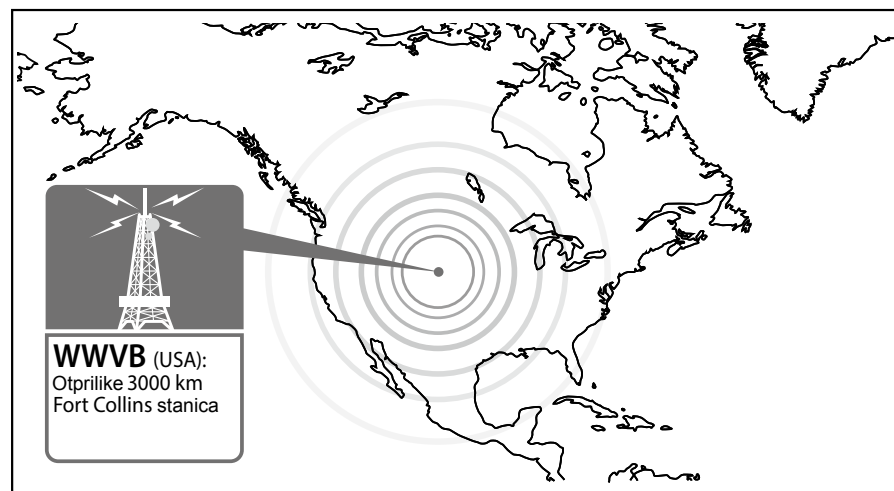
Signalne stanice	Vrsta signala vremena
Fukushima station, Japan	JJY
Kyushu station, Japan	
Fort Collins station, Denver, Colorado, USA	WWVB
Mainflingen station, Southeast Frankfurt, Germany	DCF77
Shangqiu station, Henan, China	BPC

Odnosi se na karte na str. 17. do 19. koje prikazuju lokacije signalnih stanica i približno područje prijema.

16

Dometa signala je približan. Često je podložan utjecajima iz okoliša i vremenskih uvjeta.

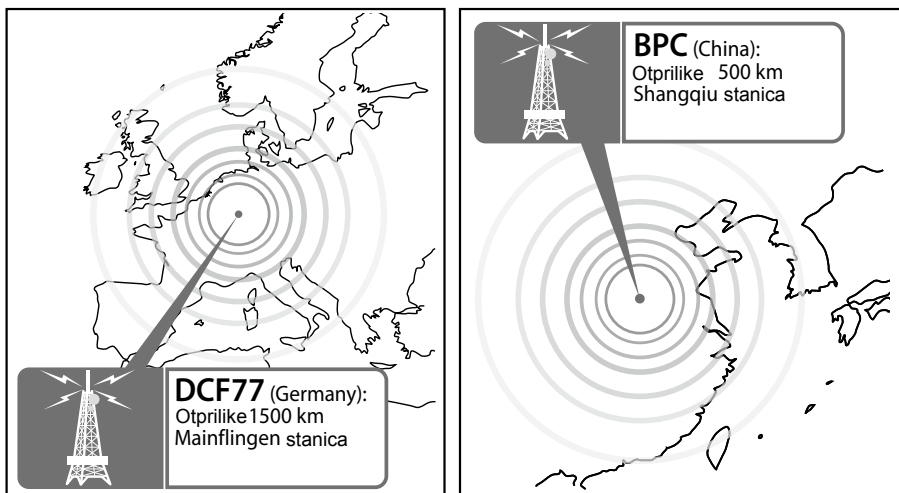
- Vrijednost udaljenosti je radijus od signalne stanice.



18

Domet signala je samo približan. Često je podložan utjecajima iz okoliša i vremenskih uvjeta.

- Vrijednost udaljenosti je radijus od signalne stanice.

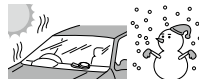


19

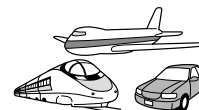
## Područja slabog prijema

Moguće su teškoće kod prijema signala pod određenim uvjetima okoliša ili u područjima podložnim radio šumovima.

- Ekstremno hladna ili vruća područja



- U prijevoznim sredstvima



- Blizu električne opreme ili uredskih uređaja



- Blizu visoko-naponskih dalekovoda, željezničkih dalekovoda ili komunikacijskih postrojenja.



- U zgradama od armiranog betona, između visokih zgrada, planina, ili pod zemljom



- Blizu mobilnih uređaja dok se koriste

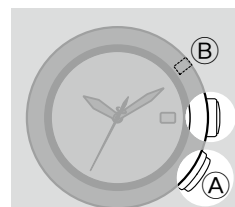


20

## Kada je prijem signala loš

Visoko-naponski dalekovodi ili druge strukture blizu Vaše kuće mogu blokirati putanju prema lokaciji signala. U skladu s uputama na str. 17 i 19 nađite bolje mjesto za prijem. Zatim, probajte primiti signal slijedeći postupak na str. 22 i 23.

## Ručno primanje signala vremena



Položaj krunice

Možete namjestiti sat primajući signal vremena svaki put kada vrijeme i datum nisu točni ili je rezultat prijema "NO".

- Sat neće primiti signal ako se kazaljka za sekunde pomiče po dvije sekunde (to je upozorenje za slabu napunjenost). Najprije napunite sat.
- Kada želite primiti signal, morate biti u području gdje možete primiti signal. Provjerite da je grad ispravno odabran. Vidi str. 10 do 13.

21

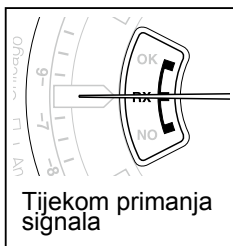
22

1. Provjerite da je krunica u položaju 0.
2. Pritisnite i držite donje desno dugme A dvije ili više sekundi.

Kazaljka za sekunde se pomakne na "RX" i sat počinje s prijemom.

Nakon prijema signala vremena, kazaljka za sekunde će se pomicati normalno.

- Potrebno je dvije do petnaest minuta da se završi prijem signala vremena.



Uspješan prijem signala	Vrijeme će se ažurirati i sat će nastaviti normalno raditi.
Neuspješan prijem signala	Normalan rad se nastavlja s prethodnim vremenom

## Otkazivanje prijema

Pritisnite i držite donje desno dugme A dvije sekunde ili više

Otkazite prijem i prikazat će se trenutno vrijeme.

23

## Ljetno vrijeme

Prije nastavka molimo utvrdite tip mehanizma Vašeg sata. Molimo pogledajte str.1 za provjeru.

Neka područja imaju ljetno vrijeme.

- Pravila ljetnog vremena razlikuju se ovisno o državi ili regiji unutar države.

### Mehanizam H144

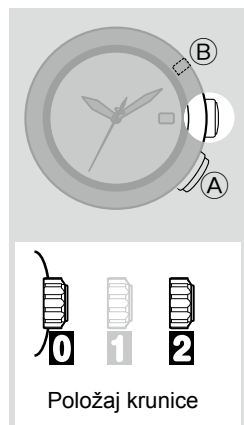
Kada sat primi signal vremena, ljetno vrijeme se ažurira automatski. Signal automatski poništava ručno namještene podatke koji su uneseni. Ako živite u regiji koja nema ljetno vrijeme, morate koristiti drugi grad za prikaz točnog vremena. Vidi str.10 do 13.

### Mehanizam H145

Kada sat primi signal vremena, ljetno vrijeme se ažurira automatski, pod uvjetom da korisnik nije ručno isključio ljetno vrijeme. Ako živite u regiji koja nema ljetno vrijeme, morate koristiti drugi grad za prikaz točnog vremena. Vidi str.26.

24

## Provjera namještenog ljetnog vremena (mehanizmi H144 i H145)



1. Izvucite krunicu na položaj 2.  
Kazaljka za sekunde će se okrenuti da pokaže ljetno vrijeme namješteno u memoriji.

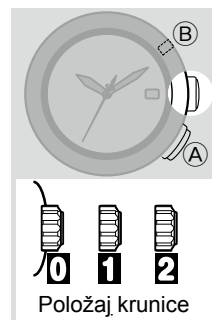
ON	Ljetno vrijeme je uključeno i vrijeme se pomiče unaprijed
OFF	Ljetno vrijeme je isključeno



2. Gurnite krunicu na položaj 0.

25

## Ručno mijenjanje ljetnog vremena



1. Izvucite krunicu u položaj 1.
2. Okrenite krunicu da izaberete grad.  
• Za detalje o izboru grada, vidi str.11 do 13.
3. Izvucite krunicu u položaj 2.  
• Okrenite krunicu u smjeru kazaljke na satu da aktivirate ljetno vrijeme (turn on)  
  
ili  
• Okrenite krunicu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu da deaktivirate ljetno vrijeme (turn off)
4. Gurnite krunicu u položaj 0.

### Specijalna napomena o mehanizmu H145

Kada se ručno mijenja ljetno vrijeme sa OFF na ON na OFF, to uključuje ručno poništavanje ugrađeno u mehanizam H145. Ručno poništavanje sprječava da se ljetno vrijeme automatski namješta tokom ažuriranja signala. Ako se ne želi ova funkcija, jedini način za isključenje ručnog poništavanja je da se resetira i pozicionira na 0, vidi str.46.

26



## <Gradovi koji imaju zajedničko namještanje ljetnog vremena>

Ljetno vrijeme / zimsko vrijeme se zajednički automatski ažurira za gradove koji su navedeni u tablici dolje.

Područja koja primaju signal iz SAD-a	Anchorage (Anchorage/ANC), Los Angeles (L. Angeles/LAX), Denver (Denver/DEN), Chicago (Chicago/CHI), New York (New York/NYC)
Područja koja primaju signal iz Njemačke	London (London/LON), Paris (Paris/PAR), Athens (Athens/ATH), Moscow (Moscow/MOW), Azores (Azores/PDL)

Za gradove koji nisu navedeni u tablici:

**Mehanizam H144** Signal vremena poništava ručno namješteno ljetno vrijeme.

**Mehanizam H145** Ljetno vrijeme je namješteno u skladu s posljednjim primljenim signalom. Međutim, kada je aktivirano ručno poništavanje, signal vremena neće ažurirati vremensku zonu niti poništiti ručno namješteno ljetno vrijeme.

• Za provjeru broja mehanizma, vidi str.1.

27

## ▮ Ako živite u području koje nema ljetno vrijeme (nastavak)

### <Mehanizam H145>

Mehanizam H145 će "zapamtiti" ručno namješteno ljetno vrijeme. Ako ručno okrenete ljetno vrijeme na OFF za određenu vremensku zonu, ono ostane na OFF i na njega ne utječe ažuriranje signala vremena. Važno je napomenuti da ćete sa svakom promjenom ljetnog vremena morati ručno namjestiti na ON ili OFF kako je objašnjeno na str.26.

Jedini način da se otkáže ručno poništavanje je da se napravi reset i postupak pozicioniranja na 0 kako je objašnjeno na str.46.

29

## ▮ Ako živite u području koje nema ljetno vrijeme

### < Mehanizam 144 >

Svaki put kada se primi novi signal vremena, svako ručno namješteno ljetno vrijeme se poništi i namjesti na vrijeme prema novom signalu vremena. Ako živite u području koje nema ljetno vrijeme, bit će potrebno koristiti neku drugu vremensku zonu kako bi se prikazalo točno vrijeme (vidi str.10 do 13).

Npr. Trenutno vrijeme za taj grad je + 2 sata razlike



Izaberite grad sa razlikom +1 sat

### Oprez

Morate ponovo promijeniti izabrani grad na prethodni grad nakon što počne računanje zimskog vremena.

28

## Ponovno punjenje Vašeg sata

Ovaj sat ima punjivu bateriju koja se puni izlaganjem brojčanika svjetlu kao što je direktno sunce ili fluorescentna lampa.

### Za optimalni rezultat:

- Izlaganje brojčanika sata direktnom sunčevom svjetlu pet ili šest sati najmanje jednom mjesečno.
- Nakon što skinete sat, stavite ga u položaj da je brojčanik izložen svjetlu, naprimjer pored prozora.
- Prije pohranjivanja sata na tamno mjesto na duži vremenski period, neka bude potpuno napunjen.

Ako je sat većinu vremena prekriven rukavom, možda neće biti dovoljno napunjen. Pokušajte izložiti sat svjetlu dovoljno dugo da se napuni.

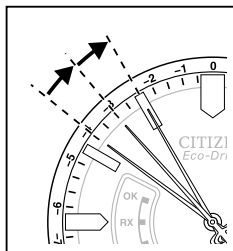
Ne punite sat na visokim temperaturama (oko 60°C/140°F ili višim).

30



## Kada je sat nedovoljno napunjen - funkcija upozorenja nedovoljne napunjenosti

Kada je rezerva snage niska, kazaljka za sekunde se pomiče po 2 sekunde - ovo je funkcija upozorenja nedovoljne napunjenosti. Napunite sat tako da izložite brojčanik svjetlu.



- Nakon što se sat napuni, kazaljka za sekunde se normalno pomiče.
- Ako niste napunili sat tri dana ili duže nakon što je započelo upozorenje nedovoljne napunjenosti, sat će ostati bez snage i stati.

### Oprez

- Čak i kad se kazaljka za sekunde pomiče po dvije sekunde, sat prikazuje vrijeme i datum. Međutim, ne može obavljati nikakve funkcije.
- Kada provjerite rezervu snage (str.8) ili prijem signala vremena (str.9) i kazaljka za sekunde se okrene za četvrtinu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, sat funkcionira normalno. Ipak, sat treba napuniti.

31

## Značajka štednje snage

Kada sat nije izložen svjetlu duže od sedam dana npr. kada ga spremite na tamno mjesto, kazaljke za minute i sate se automatski zaustavljaju kako bi štedjeli snagu. Međutim sat i dalje bilježi vrijeme.

- \* Kada je položaj krunice na 1 ili 2, značajka štednje snage se neće aktivirati.
- \* Značajka štednje snage ne može se aktivirati ručno

## Isključivanje značajke štednje snage

Kada je sat izložen svjetlu dovoljno za punjenje, značajka štednje snage se automatski isključuje i vrijeme se prikazuje normalno.

Nakon što je značajka štednje snage isključena, trebali biste primiti signal vremena ručno. Vidi str. 22 i 23.

33

## Vrijeme punjenja putem okoliša

Dolje je približno vrijeme potrebno za punjenje kada je brojčanik sata kontinuirano izložen svjetlu. Molimo koristite tablicu samo kao referencu.

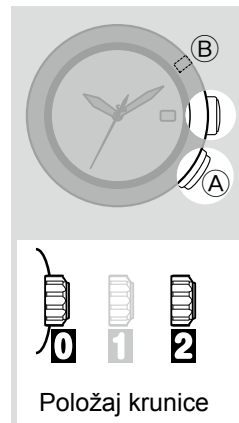
Okoliš	Osvjetljenje (Lx)	Vrijeme punjenja da sat radi jedan dan	Vrijeme punjenja da sat počne normalno raditi nakon što se punjiva ćelija isprazni
Na direktnom svjetlu ili oblačnom vremenu	10000 do 100000	4 do 12 minuta	40 minuta do 1 sata
20 cm (7-7/8 inča) udaljeno od fluorescentne lampe (30 W)	3000	40 minuta	2,5 sati
Unutarnje svjetlo	500	4 sata	14 sati

Vaš sat će raditi otprilike 6 mjeseci nakon što se potpuno napuni ili do dvije godine ako je uključena značajka štednje snage.

Nakon što se kazaljka za sekunde počne pomicati svake dvije sekunde, trajat će otprilike tri dana.

32

## Ručno namještanje vremena/kalendara



- 1. Izvucite krunicu na položaj 2.**
- 2. Pritisnite donje desno dugme A kratko.**  
Kazaljka za sekunde se pomakne na položaj 0.
- 3. Okrenite krunicu da namjestite minute.**
  - Kazaljka za sekunde se okrene jednom, a kazaljka za minute se pomakne jednu minutu.
  - Kada sve kazaljke prođu "0:00:00", datum se pomakne za jedan. Pazite na dnevne/noćne sate kada namješate vrijeme.
- 4. Pritisnite donje desno dugme A kratko.**  
Kazaljka za sate se malo pomakne.
- 5. Okrenite krunicu da namjestite sate.**
  - Kada sve kazaljke prođu "0:00:00", datum se pomakne za jedan. Pazite na dnevne/noćne sate kada namješate vrijeme.

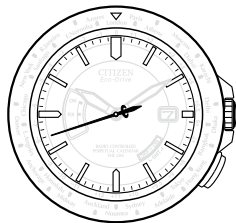
34

6. Pritisnite donje desno dugme A kratko.  
Pokazatelj datuma se malo pomakne.
7. Okrenite krunicu da namjestite datum.
8. Pritisnite donje desno dugme A kratko.  
Kazaljka za sekunde pokazuje trenutni mjesec i godinu.
9. Okrenite krunicu da namjestite mjesec i godinu (broj godina proteklih od posljednje prestupne godine).  
• Vidi str. 36 i 37 za informacije kako čitati godinu i mjesec.
10. Gurnite krunicu u položaj 0.  
Prikazano je trenutno vrijeme.

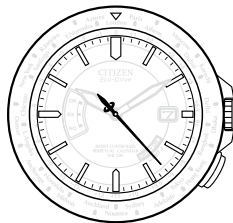
Kada namještate minute/sate/datume, kazaljke i indikator datuma se mogu pomicati samostalno ako okrenete krunicu brzo nekoliko puta. Da ih zaustavite okrenite krunicu u bilo kojem smjeru.

Nastavak na sljedećoj stranici

35



Slika prikazuje kolovoz u 2.godini nakon posljednje prestupne godine. (npr.2010)



Slika prikazuje travanj u 3.godini nakon posljednje prestupne godine. (npr.2011)

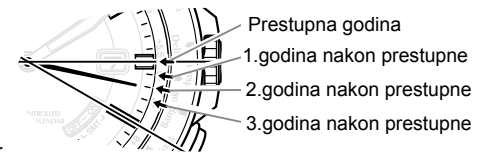
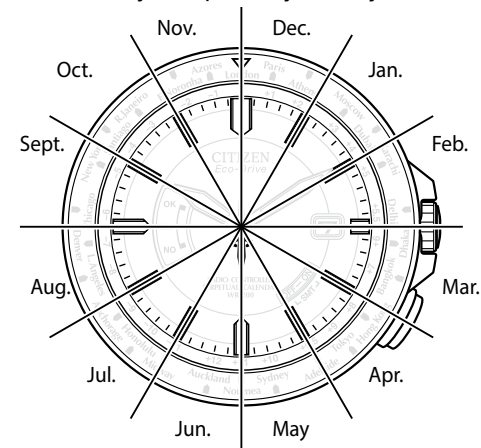
### Tablica s brojem godina proteklih od prestupne godine

Kazaljka za sekunde pokazuje	Protekla godina	Godina
Oznaka sata	Prestupna godina	2012, 2016, 2020
Oznaka 1.minute	1.godina	2013, 2017, 2021
Oznaka 2.minute	2.godina	2010, 2014, 2018
Oznaka 3.minute	3.godina	2011, 2015, 2019

37

### Prikaz mjeseca i godine

Godinu i mjesec pokazuje kazaljka za sekunde.



Npr. Kada je ožujak u 2.godini nakon prestupne godine.

Svaka minuta označava broj godina nakon posljednje prestupne godine.

Položaj kazaljke za sekunde pokazuje mjesec.

36

### Provjera i ispravljanje trenutnog referentnog položaja

Ako vrijeme ili datum nisu točno prikazani, čak i nakon pravilnog prijema signala vremena, provjerite da li je referentni položaj pravilan ili nije.

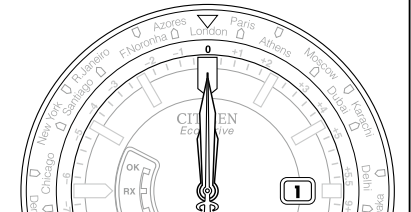
#### Što je referentni položaj?

Bazni položaj za sve kazaljke da pokazuju vrijeme i datum.

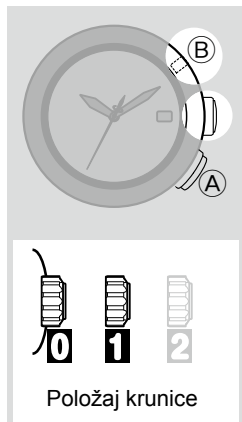
- Za pokazivanje vremena: "0:00:00"
- Za pokazivanje datuma: "1"

Ako kazaljke i datum nisu na pravilnom referentnom položaju, sat neće točno prikazivati vrijeme i datum.

#### Pravilan referentni položaj



38



1. Izvucite krunicu na položaj 0.
2. Pritisnite i držite gornje desno dugme B pet sekundi ili duže.

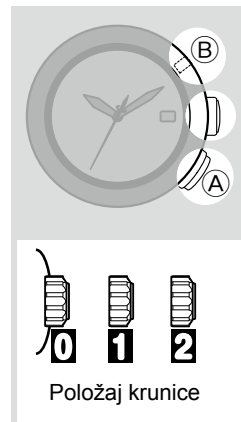
Sve kazaljke i pokazivač datuma se pomaknu da prikažu trenutni referentni položaj.

- Dok se kazaljke i pokazivač datuma miču, ne mogu se izvoditi drugi postupci.

Referentni položaj	Slijedeći postupak
Pravilan	Gurnite krunicu u položaj 0. (Ne morate ispraviti referentni položaj)
Nepravilan	Ispravite referentni položaj. (Napravite korak 3 na str.40)

Nastavak na slijedećoj stranici

39



3. Izvucite krunicu na položaj 2.
4. Pritisnite donje desno dugme A kratko. Kazaljka za sate se malo pomakne.
5. Okrenite krunicu da namjestite kazaljku za sate na položaj "0:00:00".

- Ako brzo okrenete krunicu nekoliko puta, kazaljka će se nastaviti sama okretati. Da ju zaustavite okrenite krunicu u bilo kojem smjeru.

6. Pritisnite donje desno dugme A kratko. Kazaljke za minute i sekunde se malo pomaknu.

40

7. Okrenite krunicu na namjestite kazaljku za minute i kazaljku za sekunde na položaj "0:00:00".
  - Ako brzo okrenete krunicu nekoliko puta, kazaljke će se nastaviti same okretati. Da ih zaustavite, okrenite krunicu u bilo kojem smjeru.
8. Pritisnite donje desno dugme A kratko. Pokazatelj datuma se malo pomakne.
9. Okrenite krunicu da namjestite datum na položaj "1".
  - Ako brzo okrenete krunicu nekoliko puta, pokazatelj datuma će se nastaviti sam okretati. Da ga zaustavite, okrenite krunicu u bilo kojem smjeru.
10. Gurnite krunicu na položaj 0. Ispravljanje referentnog položaja je završeno i prikazuje se vrijeme.

41

## Otklanjanje problema

Ako imate problem sa satom, provjerite tablicu dolje.

Simptomi	Otklanjanje problema	Stranica
Problemi s prijemom signala vremena.		
Neuspjao prijem u području pokrivenom signalom	Gurnite krunicu na položaj 0.	-
	Provjerite odabir grada.	10 do 13
	Izbjegnite stvari koje ometaju signal vremena i usmjerite sat tako da je položaj 9:00 sati usmjeren prema stanici.	15 i 20
	Ne mičite sat dok prijem ne završi.	15
	Kad se kazaljka za sekunde pomiče po dvije sekunde sat ne može primiti signal. Napunite sat.	32

42

Simptomi	Otklanjanje problema	Stranica
Nakon uspješnog prijema sat ne prikazuje točno vrijeme i datum.	Provjerite odabrani grad.	<b>10 do 13</b>
	Provjerite i ispravite trenutni referentni položaj.	<b>38 do 41</b>
Kazaljke ne rade dobro.		
Kazaljka za sekunde se vrti u suprotnom smjeru kada provjeravate rezultate prijema.	Napunite sat.	<b>30</b>
Kazaljka za sekunde se pomiče svake dvije sekunde.	Napunite sat.	<b>31</b>
Kazaljke stoje.	Gurnite krunicu na položaj 0.	–
	Napunite sat tako da ga izložite direktno na sunce pet do šest sati.	<b>32</b>

Nastavak na sljedećoj stranici.

**43**

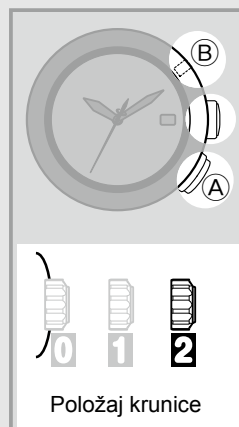
Simptomi	Otklanjanje problema	Stranica
Kazaljke ne rade dobro.		
Kazaljke se počnu brzo okretati kada izvadite sat iz kutije.	Sat isključuje značajku štednje energije. Čekajte dok kazaljke ne stānu.	<b>33</b>
Vrijeme i/ili datum nije točno.		
Vrijeme i/ili datum je pogrešno.	Provjerite odabir grada.	<b>10 do 13</b>
	Provjerite i ispravite trenutni referentni položaj.	<b>38 do 41</b>
	Primiti signal vremena ručno kako biste namjestili vrijeme i datum.	<b>22 i 23</b>
	Namjestite vrijeme i datum ručno.	<b>34 do 37</b>
Ljetno vrijeme nije prikazano.	Izaberite "ON" ručno ili primiti signal vremena.	<b>24 do 29</b>

**44**

Simptomi	Otklanjanje problema	Stranica
Vrijeme je pogrešno čak i ako je odabir grada ispravan i prijem signala uspješan.	Provjerite naznačeno vrijeme (ljetno ili zimsko) i promijenite ako je potrebno.	<b>24 do 29</b>
	Provjerite i ispravite trenutni referentni položaj.	<b>38 do 41</b>
Datum se mijenja u 12:00 sati.	Primiti signal vremena ručno da namjestite vrijeme i datum ručno.	<b>22 i 23</b>
	Pomaknite vrijeme za 12 sati ručno.	<b>34 do 37</b>
Drugo		
Kazaljke se ne miču ni kad je sat napunjen.	Napunite sat tako da ga izložite direktno na sunce pet ili šest sati. Ako problem nije riješen nakon punjenja, kontaktirajte najbliži Citizenov ovlaštení servisni centar.	<b>32</b>

**45**

## Resetiranje sata



Sat možda neće dobro raditi ako je bio pod utjecajem statičkog elektriciteta ili je udaren.

### Opres

- Napunite sat potpuno prije resetiranja (str.32)
- Nakon resetiranja, morate ispraviti trenutni referentni položaj.

1. Izvucite krunicu na položaj 2.
2. Pritisnite gornje i donje desno dugme A i B, i pustite ih.

Kazaljka za sekunde se pomakne na položaj "0", kazaljka za sate i pokazatelj datuma se malo pomaknu, i sat je resetiran.

3. Ispravite trenutni referentni položaj.

Vidite korak 4 na str. 40.

**46**

## Nakon resetiranja sata

Morate namjestiti sat prateći proceduru opisanu dolje.

### 1. Odaberite grad

Vidi str. 10 do 13

- Nakon resetiranja sata, prikazano je standardno vrijeme za sve gradove (sat se automatski prebaci između ljetnog i zimskog vremena u skladu sa signalom provjere ljetnog vremena). Za ljetno vrijeme vidi str. 24 do 29.

### 2. Namjestite vrijeme/kalendar.

- Namještanje primanjem signala vremena ručno:  
→ Vidi str. 22 i 23.
- Namještanje ručno:  
→ Vidi str. 34 do 37.

## Mjere opreza pri rukovanju satom na solarno napajanje

### <Pazite da sat redovito izlažete svjetlosti>

- Sat treba redovito izlagati svjetlosti. Ako situacije sprječavaju izloženost svjetlu, kao što su dugi rukavi košulje ili kaputa, bit će potrebno dodatno punjenje.
- Kada skinete sat, stavite ga na osvijetljeno mjesto. Tako će sat dobiti potrebnu svjetlost i nastaviti će ispravno raditi. Odlaganje sata na tamno mjesto duže vrijeme može uzrokovati da se preostala snaga potroši i da sat stane.

48

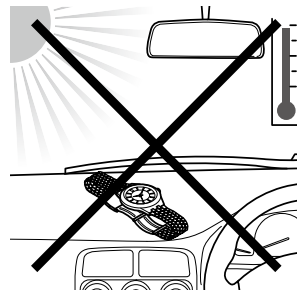
## ⚠ OPREZ Mjere opreza kod punjenja

- Ne punite sat na visokim temperaturama (60°C/ 140°F) jer to može uzrokovati oštećenja na osjetljivim dijelovima i nepravilan rad sata.

### Primjeri:

Punjenje sata preblizu izvoru svjetla kao što je žarulja ili halogena lampa stvara veliku količinu topline.

- Kada punite sat ispod žarulje ostavite razmak 50 cm kako bi se spriječilo pregrijavanje. Nikad ne koristite halogenu lampu za punjenje jer ona stvara veliku toplinu.



- \* Punjenje sata na mjestima gdje temperature mogu postati iznimno visoke kao što je na kontrolnoj ploči automobila.

### <Zamjena punjive baterije>

- Vaš sat ima bateriju koja se ne mora redovito mijenjati. Međutim, nakon dužeg vremena, potrošnja snage se može povećati zbog slabljenja podmazivanja mehanizma. Ovo može rezultirati brzim pražnjenjem sata. Neka sat redovno pregleda Ovlašteni Servisni Centar.

Napomena: Redovno održavanje nije obuhvaćeno garancijom.

## ⚠ UPOZORENJE Rukovanje punjivom baterijom

- Punjive baterije se ne bi smjele vaditi iz sata. Ako se iz nekog razloga mora izvaditi, držite ju dalje od dohvata djece kako bi se spriječilo gutanje. Ako se punjiva baterija slučajno proguta, odmah se posavjetujte s liječnikom.
- Ne odlažite punjivu bateriju u obično smeće. Slijedite upute o odlaganju baterija u Vašoj zajednici, kako biste izbjegli rizik od požara ili onečišćenja okoliša.

49






50

## ⚠ UPOZORENJE Koristite samo preporučenu punjivu bateriju

Nikad ne stavljajte običnu bateriju u Vaš sat. Koristite samo preporučenu punjivu bateriju. Vaš sat je dizajniran da radi samo na originalnu punjivu bateriju. Nije dizajniran da radi ili da koristi običnu bateriju. Stavljanje takve baterije može rezultirati prenapunjenošću baterije zbog čega može eksplodirati. To može uzrokovati štetu na satu i ozljedu osobi koja ga nosi.

Ako iz nekog razloga punjivu bateriju treba zamijeniti, koristite samo originalnu punjivu bateriju. Preporučujemo da kontaktirate najbliži Ovlašteni Servisni Centar za ovu uslugu.

51

Korištenje u vodi					
					
Manja izloženost vodi (umivanje, kiša, itd)	Plivanje i općeniti rad s vodom	Ronjenje na dah, morski sportovi	Ronjenje s bocom	Rukovanje krunicom ili dugmom dok je sat mokar	
<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	
<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	

53

## Vodootpornost

### ⚠ UPOZORENJE Vodootpornost

- Provjerite na broičaniku ili pozadini kućišta podatak o vodootpornosti Vašeg sata. Slijedeća tablica daje reference podataka kako bi se sat koristio pravilno.

(Jedinica "1 bar" je približno jednaka 1 atmosferi.

- WATER RESIST (ANT) xxbar može biti prikazano kao W.R.xxbar.

Naziv	Indikacija	Specifikacija
	Broičanik ili pozadina kućišta	
Nije vodootporan	_____	Nije vodootporan
Otporan na svakodnevno korištenje u vodi	WATER RESIST(ANT)	Vodootporan do 3 atmosfere
Otporan na povećano svakodnevno korištenje u vodi	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Vodootporan do 5 atmosfera
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Vodootporan do 10 ili 20 atmosfera

52

- Ne-vodootporni satovi ne mogu se koristiti pod vodom niti biti u kontaktu s vodom.
- Vodootpornost u svakodnevnoj upotrebi (do 3 atmosfere) znači da se sat može nositi dok se umiva ili po kiši, ali se ne smije uroniti u vodu.
- Pojačano svakodnevno korištenje (do 5 atmosfera) znači da se sat može nositi dok se pliva, ali ne dok se roni na dah.
- Pojačano svakodnevno korištenje (do 10/20 atmosfera) znači da se sat može nositi dok se roni na dah, ali ne dok se roni s bocama ili dubinski.
- Sa metalnih, plastičnih ili gumenih remena operite prljavštinu vodom. Mekom četkicom uklonite prljavštinu između članaka metalnog remena. Ako Vaš sat nije vodootporan, nemojte smočiti kućište.

54

## Mjere predostrožnosti i ograničenja

### OPREZ Sprječavanje ozljeda

- Budite pažljivi ako nosite sat dok držite malo dijete, da ga ne ozlijedite.
- Budite pažljivi prilikom napornog vježbanja ili rada da ne ozlijedite sebe ili druge.
- NE nosite sat u sauni, jacuzziu ili drugdje gdje može biti ekstremno vruće. To može uzrokovati opekline ili kvar sata.
- Budite pažljivi kod štavljanja i skidanja sata zbog rizika od ozljede kože ili oštećenja noktiju ovisno o načinu na koji se remen kopča.

55

- Boja i prljavština na odjeći ili modnim dodacima mogu ostaviti mrlje na gumenom remenu. Ove mrlje mogu ostati trajne pa pazite kad nosite sat s predmetima koji mogu prenijeti boju (odjevni predmeti, torbice, bojane narukvice itd.)
- Otapala, vlaga i znoj mogu uzrokovati propadanje remena. Kada postane suh, lomljiv ili napukne zamijenite ga kako ne biste izgubili sat.

#### <Temperatura>

- Na ekstremno visokim ili niskim temperaturama sat se može pokvariti ili stati. Ne koristite sat u uvjetima kada je temperatura izvan raspona naznačenog u specifikaciji.

#### <Statički elektricitet>

- Strujni krugovi (IC) u kvarcnim satovima su osjetljivi na statički elektricitet. Sat se može pokvariti ako je izložen jakom statičkom elektricitetu.

#### <Magnetizam>

- Analogni tip kvarcnog sata pokreće motor koji koristi mali magnet. Ako je sat izložen magnetskim utjecajima, to može utjecati na rad motora i sat se može pokvariti. Nemojte stavljati sat u blizinu pametnih narukvica i ogrlica, posuda za kovanice, kvaka ormarića i hladnjaka, nekih vrsta kopči i torbica i torbica za mobitele, zvučnika mobitela, neke sportske opreme, opreme za magnetnu rezonancu itd.

57

### OPREZ Mjere predostrožnosti

- Uvijek nosite sat s krunicom u normalnom položaju. Ako je krunica na navoj, neka uvijek bude zavijena do kraja (zaključana).
- Ne rukujte krunicom ili dugmima dok je sat mokar. Tako može ući vlaga i uzrokovati kvar na osjetljivim komponentama.
- Ako voda uđe u sat ili se sat zamagli na duže vrijeme, odnesite sat u Ovlašteni Servisni Centar na pregled i/ili popravak.
- Ako je sat otporan na povećano svakodnevno korištenje uronjen u more ili izložen pojačanom znojenju, temeljito isperite sat slatkom vodom i dobro obrišite mekom krpom.
- Ako more uđe u sat, stavite sat u kutiju ili plastičnu vrećicu i odmah odnesite na popravak. U protivnom će se tlak unutar sata povećati i dijelovi (kristal, krunica, dugmad itd.) mogu otpasti.

### OPREZ Nošenje sata.

#### <Remen>

- Vlaga i znoj mogu utjecati na trajnost kože i tkanine. Također, koža može uzrokovati osp. Održavajte remen čistim i suhim.
- Preporučuje se da skinete sat ako se smoči čak i ako je sat vodootporan.
- Nemojte prejako stegnuti remen. Neka ostane prostor između sata i Vaše kože radi prozračivanja.

56

#### <Jak udarac>

- Spriječite padanje sata i druge jake udarce. To može uzrokovati kvar ili teškoće u funkcioniranju, kao i oštećenja na kućištu i remenu.

#### <Kemikalije, korozivni plinovi i živa>

- Ako razrjeđivač, benzen ili drugo otapalo ili proizvod koji sadrži ova otapala (uključujući benzin, aceton, krézol, sredstva za čišćenje itd.) dođu u kontakt sa satom, mogu uzrokovati gubitak boje i oštećenja materijala sata. Pažljivo rukujte ovim kemikalijama. Gubitak boje na remenu i kućištu može uzrokovati i živa iz toplomjera.

### OPREZ Redovito čistite sat

- Povremeno okrećite krunicu dok je utisnuta, te pritišćite dugmad kako se ne bi zaglavili zbog nakupljene prljavštine.  
Napomena: Ne rukujte krunicom i dugmima dok je sat mokar.
- Kućište i remen sata su u kontaktu s kožom na isti način kao i donje rublje. Korozija metala ili prljavština od znoja i prašine može zaprljati rukave i drugu odjeću. Redovito čistite sat.

58



- Kućiste i remen su u direktnom kontaktu s kožom. Zbog toga se nakuplja prljavština, koja može uzrokovati hrdanje, promjenu boje i habanje. Redovito čistite sat mekom krpicom. Ako se nakupi puno prljavštine možda će se kućiste ili remen morati profesionalno očistiti.
- Nakupljena prljavština može, u nekim slučajevima, uzrokovati reakcije na koži. To može biti posljedica nekih alergija. Ako se to dogodi nemojte više nositi sat i posavjetujte se s liječnikom.
- Vlaga, znoj i/ili nakupljena prljavština mogu uzrokovati promjenu boje ili lom kod remena od kože i tkanine. Kako biste produžili životni vijek remena svaki dan ga brišite mekom krpicom kako bi bio suh i čist.

## OPREZ Briga o satu.

- Brišite prljavštinu i vlagu od znoja mekom krpicom.
- Ako sat nećete nositi neko vrijeme, pažljivo obrišite znoj, prljavštinu i vlagu te ga pohranite na odgovarajuće mjesto zaštićeno od visokih i niskih temperatura i vlage.

59

## Informacije

### Signal vremena

Signal vremena se emitira neprekidno 24 sata dnevno, ali može biti prekinut zbog održavanja. Uvjeti emitiranja signala vremena mogu se provjeriti na web stranici signalne stanice.

Signal vremena ne utječe na ljudsko tijelo niti na medicinske uređaje.

### O satu s luminoznom bojom

Vaš sat može imati brojčanik i kazaljke premazane luminoznom bojom da se mogu vidjeti u slabo osvijetljenim uvjetima. Ovaj premaz pohranjuje svjetlo iz prirodnih i umjetnih izvora. Ne sadrži radioaktivne tvari niti druge tvari koje mogu biti štetne za okoliš ili ljudski organizam.

- Tijekom vremena jačina emitiranog svjetla luminozne boje slabi.
- Trajanje i jačina emitiranog svjetla ovisi o jakosti, vrsti i udaljenosti izvora svjetla, vremenu izloženosti svjetlu i količini/veličini luminoznog premaza
- Kada sat nije izložen izvoru svjetlosti, emisija svjetlosti iz premaza će biti jaka i postupno će slabjeti u razdoblju nekoliko sati. Trajanje vidljivog svjetla ovisi o vrsti i trajanju izloženosti svjetlu kao i o veličini luminoznih površina na Vašem satu.

61

## Održavanje

### Dnevno održavanje

- Povremeno okrećite krunicu dok je utisnuta, te pritišćite dugmad kako se ne bi zaglavili zbog nakupljene prljavštine.
- Povremeno mekom krpicom obrišite prljavštinu, znoj i vodu s kućista i stakla.
- Vodom operite prljavštinu s metalnog, plastičnog ili gumenog remena.
- Koristite meku četkicu za čišćenje prljavštine između članaka metalnog remena.
- Ne koristite krpicu za poliranje jer može oštetiti površinu.
- Ne koristite otopine (razrjeđivač, benzin itd.) jer mogu oštetiti završni premaz.

### Povremene kontrole

Zbog sigurnosti i dugotrajnosti sat treba kontrolirati svake dvije do tri godine. Da bi sat ostao vodootporan, brtve i druge komponente treba redovito mijenjati. Druge dijelove treba pregledati i zamijeniti po potrebi. Prilikom zamjene uvijek tražite originalne Citizen dijelove.

60

## Specifikacije

Model	H144/H145	Tip	Analogni sat na solarno napajanje
Točnost (bez prijema signala vremena)	Unutar +/- 15 sekundi mjesečno kada se nosi pri normalnim radnim temperaturama (između +5°C/41°F i +35°C/95°F)		
Radna temperatura	-10°C/14°F do +60°C/140°F		
Funkcije displeja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrijeme: sati, minute, sekunde</li> <li>• Kalendar: datum</li> <li>• Grad</li> </ul>		
Maksimalno vrijeme trajanja pune baterije	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Od potpuno pune do potpuno prazne: Otprilike 2 godine (sa značajkom štednje snage) Otprilike 6 mjeseci (bez značajke štednje snage)</li> <li>• Rezerva snage nakon upozorenja: Otprilike 3 dana</li> </ul>		
Baterija	Punjiva baterija, 1 komad		

62

**Dodatne  
funkcije**

- Funkcija solarne energije
- Pokazatelj rezerve snage
- Funkcija prevencije prenapunjenosti
- Funkcija upozorenja nedovoljne napunjenosti (pomicanje kazaljke po 2 sekunde)
- Funkcija štednje energije (značajka štednje snage)
- Primanje signala vremena (automatski, na zahtjev, povratak automatskog prijema)
- Status potvrde primitka (RX)
- Automatski izbor stanice signala vremena (samo JJY)
- Prikaz rezultata zadnjeg prijema (OK/NO)
- Ljetno vrijeme (ON/OFF)
- Odabir grada (26 gradova)
- Perpetual kalendar (do 28. veljače 2100.)

Specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.

63

Izjava o usklađenosti s direktivama Europske Unije



CITIZEN WATCH CO.LTD. izjavljuje da je proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 2014/53/EU i svim drugim relevantnim EU direktivama. Deklaraciju o Usklađenosti možete pronaći na stranici <http://www.citizenwatch-global.com/>.

Model No.CB \*  
Cal.H144 • H145  
CTZ-B8149